

CONFIRMATION

for teens

FOOD FOR OUR GREAT JOURNEY

Life has often been compared to a journey, an adventure toward wholeness and happiness, toward peace and fulfillment. Many of our most difficult moments are those in which we must decide which "path" to take. Especially during our adolescent years, the road that leads us to genuine happiness and inner peace is often very difficult to see.

ALIMENTO PARA EL GRAN VIAJE DE LA VIDA

Se compara comúnmente a la vida con un viaje, con una aventura hacia la plenitud y la felicidad, hacia la paz y la realización. Algunos de los momentos más difíciles de nuestra vida son aquellos en los que no sabemos qué camino tomar; en particular durante nuestros años de adolescencia, el camino que nos lleva a la verdadera felicidad y a la paz interior no es nada fácil de encontrar.



**JESUS SAID,
"FOR WHERE TWO
OR THREE ARE
GATHERED IN MY
NAME, I AM THERE
AMONG THEM."
MATTHEW 18:20**

Our society suggests a variety of appealing options. Movies, magazines, the media, and sometimes even our parents and educators make the "economic pathway to happiness" look like a sure thing. On this road, a high-paying job, financial security, and lots of material possessions become very important.

The "pathway of power and fame" appears even more glamorous — how often our heroes are outstanding athletes or beautiful movie stars. (And aren't these people always happy?) The world in which we live lures us toward these roads — and toward many more with grand appearances. We are bombarded with messages that tell us that wealth, fame, power, and physical attractiveness are all directly linked to contentment in one's life.

For the true Christian, however, there is more. Much more. The mature Christian knows that money, power, and fame have little—if anything—to do with genuine happiness. These things, in fact, too often leave us empty and aching.

The mature Christian knows that life is indeed a journey—a journey of faith! It is a journey that lasts a lifetime. The Christian looks to Jesus for direction and strength. He or she looks to Jesus when attempting to discover "the right path."

But how do we begin to know Jesus? How do we begin to allow him to show us the way? How do we make him our food for this great journey?

ENCOUNTERS WITH CHRIST THROUGH OUR CHURCH.

The Catholic Church offers help in our quest to know and be strengthened by Jesus. First, it offers a community of believers. We will not be alone in our Christian lives. Others will be with us. These others—the people of God—will be a major source of strength as we journey.

Jesus said, "For where two or three are gathered in my name, I am there among them" (Matthew 18:20). In the gathering of the community, the presence of Christ is found. Without the community, we could not follow the road Jesus calls us to travel. His word comes to us through this community. We become sons and daughters of God and heirs to heaven through baptism into this community. We are nourished in this community with the Eucharist, the body of Christ broken and shared by these people.

The Catholic Church also offers us the sacramental life as a way to encounter Christ. Traditionally, a sacrament has been defined as "an outward sign, instituted by Christ, to give grace." Put more simply, a sacrament is a special moment in our Catholic life in which outward signs and rituals bring us into a very intense closeness to Jesus. Through human ministries, Jesus is actually forgiving us, nourishing

Nuestra sociedad sugiere una gran variedad de opciones atractivas: películas, revistas, medios de comunicación. En ocasiones, nuestros padres o educadores ven en lo económico el camino seguro hacia la felicidad. En este camino, lo importante es contar con un sueldo alto, con seguridad financiera y poseer muchas cosas.

Los caminos del poder y de la fama se muestran más atractivos aún. ¿Cuántas veces nuestros héroes son grandes atletas o bellas estrellas de cine? Y, ¿acaso esta gente no es siempre feliz? El mundo en el que vivimos nos orienta hacia estos caminos y a muchos otros que son mera apariencia. Nos bombardean con mensajes que proclaman que la riqueza, la fama, el poder y la belleza física van de la mano con la felicidad en nuestra vida.

No obstante, para el verdadero cristiano hay algo más, mucho más. El cristiano maduro sabe que el dinero, el poder y la fama tienen poco que ver, si no es que nada que ver, con la felicidad auténtica. De hecho, estas cosas nos dejan normalmente vacíos y afligidos. El cristiano maduro sabe que la vida es en realidad un viaje, un viaje de fe. Se trata de un viaje que se prolonga durante toda la vida. El cristiano mira a Jesús para encontrar orientación y fortaleza.

Él o ella, cuando intentan encontrar "el camino correcto", miran a Jesús.

¿Cómo comenzamos a conocer a Jesús?
¿Cómo permitirle que nos muestre el camino?
¿Cómo hacemos de Él nuestro alimento para nuestro gran viaje?

ENCUENTROS CON CRISTO A TRAVÉS DE NUESTRA IGLESIA

La Iglesia Católica nos brinda su ayuda en la búsqueda por conocer y fortalecernos en Jesús. En primer lugar, ofrece una comunidad de creyentes. No estamos solos en nuestra vida cristiana. Otros están a nuestro lado. Estos otros, el pueblo de Dios, será la mayor fuente de fortaleza para este viaje.

Jesús dijo: "donde están dos o tres reunidos en mi Nombre, allí estoy yo, en medio de ellos" (Mt 18:20). En la reunión de la comunidad se encuentra la presencia de Cristo. Sin la comunidad no podríamos seguir el camino que Jesús nos llama a recorrer. Su palabra llega a nosotros por medio de esta comunidad. A través del Bautismo dentro de esta comunidad, nos convertimos en hijos e hijas de Dios y en herederos, además, del Cielo. En esta comunidad, se nos nutre con la Eucaristía, Cuerpo de Cristo fragmentado y repartido entre nosotros.



**JESÚS DIJO:
"DONDE ESTÁN
DOS O TRES
REUNIDOS EN MI
NOMBRE, ALLÍ
ESTOY YO, EN
MEDIO DE ELLOS"
(MT 18:20).**

QUESTIONS TO CONSIDER

- » What does it mean to be “a child of God?”
- » What meaning does your baptism have for you today?
- » The oil (chrism) of our baptism reminds us that we are “Priest, Prophet, and King” (from the Rite of Baptism for Children). Yet, our society defines our values in many destructive ways. Can you give an example or two of how our modern world defines our values?

(Recall the “roads to success” discussed earlier in this lesson.)

us, healing us. We are, in these very personal encounters with Christ, receiving his power so that we can follow in his footsteps.

Through the sacraments, we receive grace — a gift from God. We do not “earn” grace through our commitments or studies. Grace is always freely given by our generous Lord who wishes to empower us through his marvelous and mysterious influence.

The sacraments require faith because they involve “mystery.”

In the weeks ahead, you will be more fully introduced to the richness of the sacrament of confirmation — a sacrament intimately linked to our baptism. Confirmation, like all sacraments, begins with a ritual, but the graces received are experienced in every moment of our great journey.

QUESTIONS TO CONSIDER

When we were baptized, it is likely we were too young to remember this wonderful sacrament in which we were welcomed and embraced by the Christian community. We became children of God. One of the objectives of adolescent confirmation is to give young men and women a sense of their own dignity and value because of their baptisms...because they are God’s precious children. Recalling our baptisms helps us to reflect on our great value at a time when we might be doubting it.

La Iglesia Católica también nos ofrece la vida sacramental como camino para encontrar a Cristo. La Tradición ha definido el sacramento como un signo externo instituido por Cristo para dar la gracia. De un modo más sencillo, el sacramento es un momento especial de nuestra vida como católicos en el que signos externos y rituales nos conducen hacia una relación más íntima con Jesús. Por medio de ministros humanos, Jesús nos perdona, nos nutre, nos cura. Y en ese encuentro personal con Él recibimos también su fuerza para poder seguir sus huellas.

A través de los sacramentos recibimos la gracia, un don de Dios. No ganamos la gracia por nuestro esfuerzo o estudio. La gracia se recibe gratuitamente por la generosidad del Señor que desea fortalecernos mediante su maravilloso y misterioso influjo. Los sacramentos requieren fe, pues encierran un misterio.

Durante las siguientes semanas ustedes se adentrarán en la riqueza del sacramento de la Confirmación, sacramento que está ligado íntimamente al Bautismo. La Confirmación, como todos los otros sacramentos, comienza con un ritual, pero la gracia recibida se experimenta a cada paso de nuestro gran viaje.

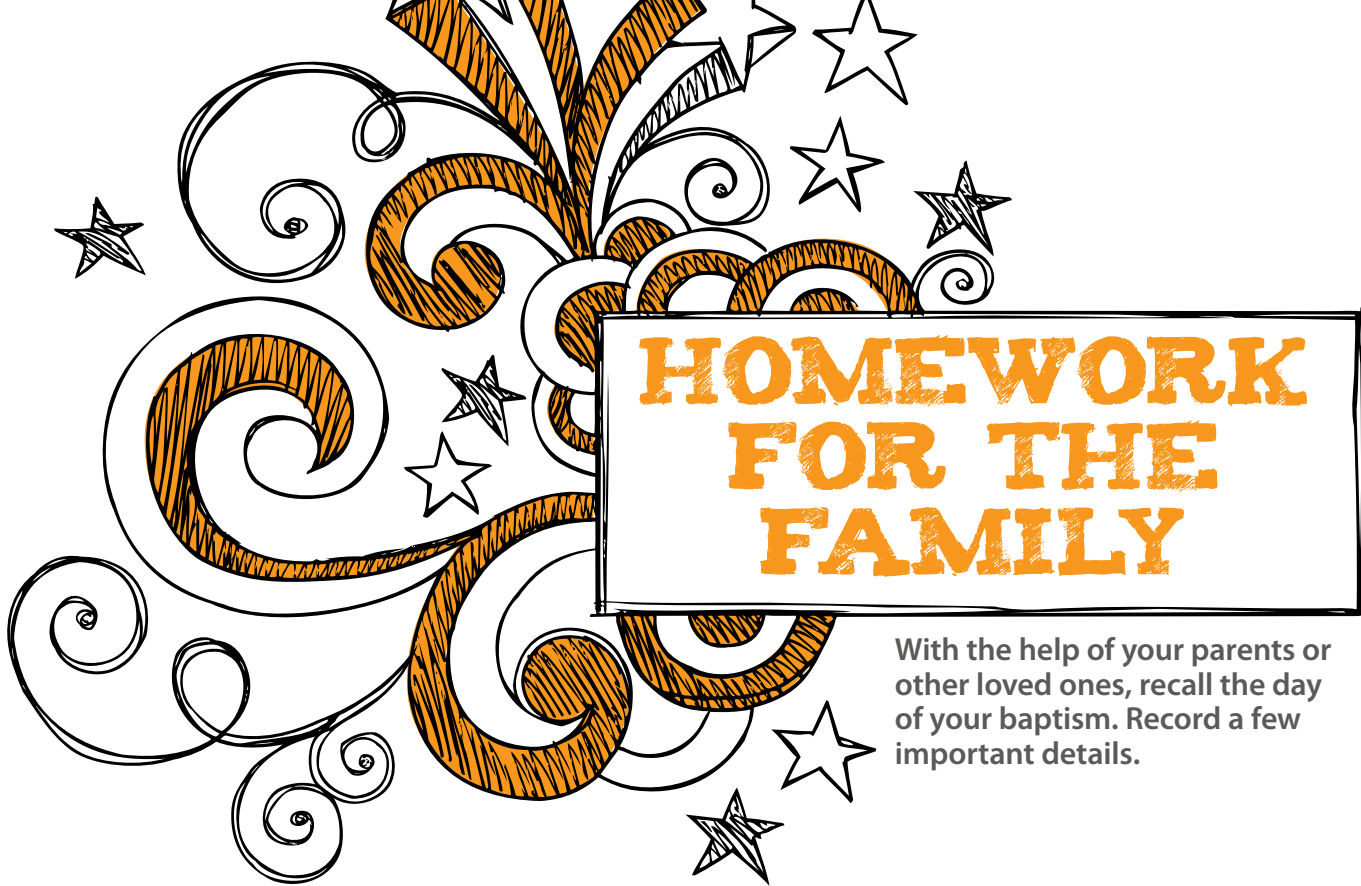
PREGUNTAS PARA REFLEXIONAR

Ciertamente cuando nos bautizaron, éramos demasiado pequeños para recordar la maravilla de este sacramento por el cual fuimos recibidos y acogidos en la comunidad cristiana y llegamos a ser hijos de Dios. Uno de los objetivos de la Confirmación de adolescentes, es hacer conscientes a los jóvenes del sentido de dignidad y valor que brota precisamente de su Bautismo... pues, en efecto, ellos son hijos queridos de Dios. Recordar nuestro Bautismo nos ayuda a reflexionar en el gran valor que poseemos cuando probablemente estamos dudando de ello.

PREGUNTAS PARA REFLEXIONAR

- » ¿Qué significa ser "hijo de Dios"?
- » ¿Qué significado tiene tu Bautismo actualmente?
- » El óleo (crisma) de nuestro Bautismo nos recuerda que somos "sacerdotes, profetas y reyes" (del Rito del Bautismo para Niños). Aun así, nuestra sociedad define nuestros valores de forma destructiva. ¿Puedes dar uno o dos ejemplos de cómo nuestra sociedad define nuestros valores?

(Recuerda "Los caminos de éxito" discutidos antes en esta lección)



With the help of your parents or other loved ones, recall the day of your baptism. Record a few important details.

Date of your baptism:

Your godparents:

Place where you were baptized:

Your age at the time of your baptism:

Family members and important loved ones present to witness your baptism:

If it is possible, find a picture of yourself taken on the day of your baptism. Tape it to this paper in the space below. Hang it on your refrigerator or in some other prominent place. Over the course of the week, every time you see this paper, thank God for the gifts of life and grace received through baptism — and then remind yourself of how very much you are loved by your Creator God.



TAREA EN FAMILIA

Con la ayuda de tus papás o algún ser querido, recuerda el día de tu Bautismo. Toma nota de algunos detalles importantes.

¿Cuál fue el día de tu Bautismo?

¿Quiénes fueron tus padrinos?

¿Dónde te bautizaron?

¿Qué edad tenías cuando fuiste bautizado?

¿Qué miembros de tu familia y qué seres queridos estaban presentes en la ceremonia?

Si es posible, busca una foto tuya del día de tu Bautismo. Pégala en este papel, en el espacio que está debajo de este párrafo. Pégalo en el refrigerador o en algún otro lugar visible. Durante la semana, cada vez que veas esta hoja, agradece a Dios por el don de la vida y de la gracia recibida por medio del Bautismo; en seguida, recuerda lo mucho que Dios Creador te ama.



Basado en el texto original escrito por Michael Ketterhagen. Un agradecimiento especial a los padres Paul Niemann y Joe Kempf. Editado por Marco Batta. Diseño de Maggie Bubenik. ©2013 Libros Liguori, Liguori, MO 63057-9999.

Publicado con aprobación eclesiástica. Textos tomados del Ritual para la Confirmación, Editorial Buena Prensa 1999. Impreso en Estados Unidos. Todos los derechos reservados. Es una violación a la ley de derechos de autor reproducir todo o parte de este material sin el permiso escrito de Libros Liguori. Las citas de la Escritura están tomadas de la *Biblia Latinoamericana*, disponible en www.sobicain.org. Usada con permiso. Todos los derechos reservados.

 **LIBROS
LIGUORI**

ISBN 978-0-7648-2378-7



9 780764 823787

Based on the original by Michael Ketterhagen. Special thanks to Rev. Paul Niemann and Rev. Joe Kempf. Edited by Lauren K. Borstell.

Design by Maggie Bubenik.

©2013 Liguori Publications, Liguori, MO 63057-9999.

Published with ecclesiastical approval. Compliant with *The Roman Missal*, third edition. Printed in U.S.A. All rights reserved. It is a violation of copyright law to reproduce all or part of this material without the permission of Liguori Publications.

Scripture quotation is taken from the *New Revised Standard Version Bible*, © 1989, Division of Christian Education of the National Council of Churches of Christ in the United States of America. Reprinted with permission. All rights reserved.